

**Конвенция о правах
инвалидов**

Distr.: General
15 May 2015
Russian
Original: English

Комитет по правам инвалидов**Заключительные замечания по первоначальному
докладу Чешской Республики*****I. Введение**

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Чешской Республики (CRPD/C/CZE/1) на своих 180-м и 181-м заседаниях (CRPD/C/SR.180 и 181), состоявшихся соответственно 31 марта и 1 апреля 2015 года, и на своем 192-м заседании, состоявшемся 10 апреля 2015 года, принял следующие заключительные замечания.

2. Комитет приветствует первоначальный доклад Чешской Республики, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета в отношении подготовки докладов, и благодарит государство-участник за его письменные ответы (CRPD/C/CZE/Q/1/Add.1) на перечень вопросов, подготовленный Комитетом.

3. Комитет с удовлетворением отмечает плодотворный диалог, состоявшийся с делегацией государства-участника во время рассмотрения доклада, и благодарит государство-участник за высокий уровень его делегации, в состав которой вошли представители соответствующих правительственных органов, отвечающих за осуществление Конвенции.

II. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует усилия, предпринятые государством-участником для согласования своего законодательства с положениями Конвенции, а также политику и меры, принятые им для обеспечения осуществления прав инвалидов, закрепленных в Конвенции. Он принимает к сведению Национальный план по созданию равных возможностей для инвалидов на 2010–2014 годы. Комитет приветствует запрещение прямой и косвенной дискриминации инвалидов в рамках Закона о борьбе с дискриминацией. Комитет также приветствует вклю-

* Приняты Комитетом на его тринадцатой сессии (25 марта – 17 апреля 2015 года).

GE.15-07732 (R) 220615 220615



* 1 5 0 7 7 3 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



чение в Закон о строительстве положения о том, что создание беспрепятственной среды отвечает общественным интересам. Он отмечает усилия по обеспечению доступности воздушного и железнодорожного транспорта для инвалидов. Комитет приветствует прилагаемые государством-участником усилия по осуществлению содержащихся в новом Гражданском кодексе положений, касающихся суппортивного режима принятия решений в некоторых ситуациях. Он с удовлетворением отмечает положения об оказании помощи в ходе разбирательств, предусмотренные в Гражданском процессуальном кодексе. Он приветствует возложенный на Омбудсмана независимый мандат по проведению систематических превентивных посещений мест и объектов, где могут содержаться лица, свобода которых ограничена. Он приветствует решение Верховного административного суда от декабря 2014 года, в котором признается право детей-инвалидов на жизнь в местном сообществе. Он приветствует официальное признание чешского языка жестов.

III. Основные области, вызывающие озабоченность, и рекомендации

A. Общие принципы и обязательства (статьи 1–4)

5. Комитет отмечает, что государство-участник не ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции.

6. **Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции согласно обязательствам, принятым им по итогам второго раунда универсального периодического обзора (см. A/HRC/22/3/Add.1, пункт 6), и в соответствии с новым Национальным планом поощрения равных возможностей для инвалидов на 2015–2020 годы.**

7. Комитет отмечает, что некоторые определения инвалидности и инвалидов, содержащиеся в законодательстве государства-участника (в частности, Законе о занятости и Законе о школе), основываются на медицинском подходе к инвалидности и не согласуются с положениями Конвенции.

8. **Комитет призывает государство-участник изменить определения инвалидности и инвалидов в своем законодательстве и четко сослаться в этих определениях на препятствия, с которыми сталкиваются инвалиды, чтобы привести их в соответствие с Конвенцией.**

B. Конкретные права (статьи 5–30)

Равенство и недискриминация (статья 5)

9. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в соответствии с Законом о борьбе с дискриминацией обязанность по обеспечению разумного приспособления ограничивается сферой занятости и смежных трудовых отношений.

10. **Комитет призывает государство-участник изменить свое законодательство и распространить запрещение отказа в разумном приспособлении на другие области, помимо занятости и трудовых отношений, в соответствии с положениями статьи 5 Конвенции.**

11. Комитет обеспокоен отсутствием прецедентного права, связанного с судебной защитой от дискриминации на основании инвалидности.

12. **Комитет призывает государство-участник принять все необходимые меры, включая подготовку судебного персонала, укрепление независимых правозащитных органов и расширение возможностей инвалидов и их организаций, чтобы стимулировать использование средств правовой защиты, имеющихся в распоряжении инвалидов, которые сталкиваются с дискриминацией и неравенством.**

Женщины-инвалиды (статья 6)

13. Комитет обеспокоен отсутствием мер с целью предупреждения и пресечения множественной дискриминации, с которой сталкиваются женщины-инвалиды и дети-инвалиды, и отсутствием данных о женщинах-инвалидах и девочках-инвалидах, что имеет фундаментальное значение для борьбы с межсекторальной дискриминацией, с которой они сталкиваются.

14. **Комитет призывает государство-участник осуществлять программы и действия в интересах женщин-инвалидов и детей-инвалидов, включая меры по обеспечению равенства и позитивные действия в разрезе политики по вопросам инвалидности и равенства. Государству-участнику следует также создать рамочную основу для сбора данных, касающихся борьбы с межсекторальной дискриминацией, с которой сталкиваются женщины-инвалиды и девочки-инвалиды, в соответствии со статьей 31 Конвенции и с учетом концептуальных и методологических рамок, установленных в документе "Показатели уважения прав человека: руководство по количественной оценке и осуществлению". Ему следует также активизировать осуществление политики, принятой им для борьбы с такой дискриминацией.**

Дети-инвалиды (статья 7)

15. Комитет глубоко обеспокоен сохранением государственной политики ухода за детьми-инвалидами в учреждениях и недостаточным развитием вспомогательных услуг для мальчиков-инвалидов и девочек-инвалидов и их семей в местных общинах. Комитет также обеспокоен тем, что дети-инвалиды не могут на систематической основе участвовать в принятии решений, затрагивающих их жизни, и что они не имеют возможности высказать свое мнение по вопросам, непосредственно их касающимся.

16. **Комитет призывает государство-участник отказаться от концепции институционального ухода с проживанием для мальчиков-инвалидов и девочек-инвалидов и активизировать усилия по развитию вспомогательных услуг для мальчиков-инвалидов и девочек-инвалидов и их семей в местных общинах при установлении четких временных рамок и конкретных контрольных показателей осуществления, подлежащих эффективно мониторингу с регулярными интервалами. Комитет также настоятельно призывает государство-участник установить гарантии для защиты права мальчиков-инвалидов и девочек-инвалидов на проведение с ними консультаций по всем вопросам, которые их затрагивают, и гарантировать им эффективную помощь для осуществления этого права, учитывая их инвалидность и возраст.**

Доступность (статья 9)

17. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что положения Закона о строительстве, касающиеся обеспечения доступности, все еще не полностью осуществляются. Кроме того, Комитет отмечает, что глухие, слепые и лица с интеллектуальными расстройствами по-прежнему сталкиваются с трудностями в доступе к помещениям, открытым для населения, из-за отсутствия сурдоперевода, указателей, сделанных с использованием шрифта Брайля, и усиливающих и альтернативных способов общения и других доступных средств, методов и форматов общения, таких как пиктограммы.

18. **Комитет настоятельно призывает государство-участник укрепить свою деятельность по мониторингу осуществления стандартов доступности за счет:**

- а) четкого определения того, какие органы располагают мандатом по мониторингу осуществления;**
- б) обеспечения укрепления потенциала и непрерывной подготовки для гражданских служащих и экспертов, занимающихся вопросами мониторинга;**
- с) привлечения организаций инвалидов к мониторингу;**
- д) применения санкций по отношению к тем, кто не применяет стандарты доступности.**

19. **Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы помещения, открытые для населения, были доступны инвалидам, особенно глухим, слепым и лицам с интеллектуальными расстройствами, за счет обеспечения сурдоперевода, указателей, созданных с использованием шрифта Брайля, и усиливающих и альтернативных способов общения и других доступных средств, методов и форматов общения, таких как пиктограммы.**

Ситуации риска и чрезвычайные гуманитарные ситуации (статья 11)

20. Комитет обеспокоен тем, что в национальных программах действий на случай чрезвычайных ситуаций не содержится положений, касающихся инвалидов, и в частности глухих.

21. **Комитет настоятельно призывает государство-участник добиться того, чтобы механизмы уменьшения опасности бедствий и реагирования на случаи чрезвычайных ситуаций были инклюзивными и доступными для всех инвалидов.**

Равенство перед законом (статья 12)

22. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что новый Гражданский кодекс все еще предусматривает возможность ограничения правоспособности отдельного лица и помещение соответствующего лица с инвалидностью под частичную опеку.

23. **Комитет призывает государство-участник изменить свой Гражданский кодекс и полностью согласовать его положения со статьей 12 Конвенции, как это указано в принятом Комитетом замечании общего порядка № 1 (2014) о равенстве перед законом. Государству-участнику следует признать полную дееспособность всех лиц с различными видами инвалидности и улучшить доступ к режиму суппортивного принятия решений, тем самым осуществляя соответствующие положения Гражданского кодекса.**

Доступ к правосудию (статья 13)

24. Комитет с обеспокоенностью отмечает недостаток доступа слепых и лиц с интеллектуальными и психосоциальными расстройствами к судебному и административному производству.

25. **Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить всем инвалидам в доступных форматах наличие документов, которые им необходимы. Он также рекомендует организовать подготовку судей и другого персонала в рамках системы правосудия по вопросам прав, закрепленных в Конвенции.**

Свобода и личная неприкосновенность (статья 14)

26. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что инвалиды могут быть лишены свободы на основании своей инвалидности в соответствии с положениями Закона о социальных услугах, Закона об услугах здравоохранения, Закона о специальных судебных процедурах, Уголовного кодекса и Гражданского процессуального кодекса.

27. **Комитет настоятельно призывает государство-участник изменить вышеупомянутые законодательные акты и полностью согласовать содержащиеся в них положения с положениями статьи 14 Конвенции. В качестве руководства Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание недавнее заявление Комитета по статье 14 (см. CRPD/C/12/2, приложение IV).**

28. Комитет рекомендует государству-участнику инициировать структурный анализ процедур, применяемых для наказания инвалидов при совершении ими уголовных преступлений. Система должна соответствовать общим защитным мерам и гарантиям, установленным для всех лиц, обвиняемых в совершении преступления в рамках уголовного правосудия, которые, в частности, предусматривают презумпцию невиновности и право на защиту и на справедливое судебное разбирательство. Комитет также рекомендует применять разумные приспособления в тюрьмах, чтобы не усугублять условия тюремного заключения по причине инвалидности.

Свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (статья 15)

29. Комитет с обеспокоенностью отмечает практику хирургической кастрации инвалидов, лишенных свободы, в качестве формы наказания.

30. **Комитет настоятельно призывает государство-участник положить конец практике применения хирургической кастрации или любого другого вида принудительного лечения в качестве формы наказания в отношении инвалидов, лишенных свободы.**

31. Комитет глубоко обеспокоен тем, что в психиатрических учреждениях широко используются механические и химические средства усмирения, могущие подразумевать применение пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего обращения.

32. **Комитет настоятельно призывает государство-участник незамедлительно запретить использование механических и химических средств усмирения в психиатрических учреждениях в отношении лиц с психосоциальными расстройствами и укрепить мониторинг и инспектирование указанных учреждений с целью предупреждения такой практики.**

33. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы лица, лишённые свободы, располагали доступом к независимым механизмам мониторинга и обжалования и чтобы жертвы пыток и жестокого обращения имели право на возмещение и адекватную компенсацию, включая реабилитацию, и фактически ее получали.**

Свобода от эксплуатации, насилия и надругательства (статья 16)

34. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие учета факторов инвалидности в политике по защите от насилия, надругательства и эксплуатации и отсутствие данных о защите инвалидов, особенно женщин и детей, от эксплуатации, насилия и надругательства.

35. **Комитет настоятельно призывает государство-участник упорядоченно учитывать факторы инвалидности в рамках существующей политики по защите от насилия, надругательства и эксплуатации и активизировать меры по защите инвалидов, особенно женщин и девочек, от эксплуатации, насилия и надругательства, в том числе посредством предоставления безопасных вспомогательных услуг на базе общин, за счет сбора данных о насилии в отношении инвалидов и проведения исследований по данному вопросу.**

Защита личной целостности (статья 17)

36. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в соответствии с Гражданским кодексом и Законом об охране здоровья опекуны инвалидов уполномочены давать согласие на стерилизацию соответствующего лица, таким образом подвергая это лицо принудительной стерилизации без его или ее свободного и осознанного согласия.

37. **Комитет настоятельно призывает государство-участник отказаться от практики стерилизации инвалидов без их свободного и осознанного согласия и изменить Гражданский кодекс и Закон об охране здоровья соответствующим образом. Комитет также призывает государство-участник обеспечить средства правовой защиты для жертв принудительной стерилизации в соответствии с рекомендациями, вынесенными Комитетом по правам человека (см. CCPR/C/CZE/CO/3, пункт 11) и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин (см. CEDAW/C/CZE/CO/5, пункт 35).**

Самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество (статья 19)

38. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник продолжает инвестировать больше ресурсов на институциональную инфраструктуру, чем на вспомогательные услуги, которые позволили бы инвалидам вести самостоятельный образ жизни в своих соответствующих местных сообществах. Он также с обеспокоенностью отмечает отсутствие планов по обеспечению вспомогательных услуг в местных сообществах для пожилых инвалидов.

39. **Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать процесс деинституционализации и выделять достаточные ресурсы на развитие вспомогательных услуг в местных сообществах, которые позволили бы всем инвалидам независимо от их расстройств, пола или возраста свободно выбирать то, с кем, где и при каких жилищных условиях они будут жить, согласно положениям статьи 19 Конвенции.**

40. Комитет рекомендует государству-участнику принять все меры, необходимые для обеспечения того, чтобы связанные с политикой процессы деинституционализации, включая разработку Национального плана поощрению равных возможностей для инвалидов на 2015–2020 годы, имели четкие временные рамки и конкретные контрольные показатели для осуществления, подлежащие эффективному мониторингу с регулярными интервалами. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-участник как можно скорее отменить практику помещения детей в возрасте моложе трех лет под институциональный уход.

Свобода выражения мнения и убеждений и доступ к информации (статья 21)

41. Комитет с обеспокоенностью отмечает нехватку инвестирования ресурсов на сурдоперевод и нехватку подготовленных сурдопереводчиков, что ограничивает эффективное осуществление права глухих и их семей на использование чешского языка жестов.

42. Комитет призывает государство-участник выделить достаточные финансовые ресурсы для подготовки и найма на работу сурдопереводчиков, чтобы позволить глухим эффективно пользоваться правом на использование чешского языка жестов.

43. Комитет отмечает, что государство-участник еще не внесло поправки в Закон № 231/2001 (СЗ), благодаря которым аудиовизуальное содержание транслируемых программ должно быть доступно для лиц с нарушениями слуха или зрения.

44. Комитет призывает государство-участник внести поправки в Закон № 231/2001 (СЗ) и обеспечить, чтобы аудиовизуальное содержание транслируемых программ было доступно для лиц с нарушениями слуха или зрения.

Уважение дома и семьи (статья 23)

45. Комитет обеспокоен тем, что положения нового Гражданского кодекса и Закона № 359/1999 (СЗ) о социальной и правовой защите детей с внесенными поправками четко предусматривают ограничение правоспособности в семейных вопросах, особенно право на вступление в брак, родительскую ответственность и усыновление/удочерение.

46. Комитет рекомендует отменить соответствующие положения Гражданского кодекса и Закона о социальной и правовой защите детей, чтобы инвалиды могли осуществлять свое право на вступление в брак, свои родительские права и свое право на усыновление/удочерение на равной с другими основе, а также обеспечить предоставление родителям инвалидов вспомогательных услуг в общине.

Образование (статья 24)

47. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на приложенные усилия, значительное число мальчиков-инвалидов и девочек-инвалидов, особенно детей с интеллектуальными расстройствами и аутизмом и детей, которые являются одновременно глухими и слепыми, все еще получают свое образование в специальных школах и классах, за пределами обычных общеобразовательных школ.

48. Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять измененный Закон о школах, закрепить инклюзивное образование в качестве руководящего принципа системы образования и обеспечить прием детей-инвалидов в обычные общеобразовательные школы в соответствии со статьей 24 Конвенции. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия и выделять достаточные финансовые и людские ресурсы для обеспечения разумных приспособлений, которые позволят мальчикам-инвалидам и девочкам-инвалидам, в том числе детям с интеллектуальными расстройствами и аутизмом, а также детям, являющимся одновременно глухими и слепыми, получать инклюзивное качественное образование.

Здоровье (статья 25)

49. Комитет с обеспокоенностью отмечает трудности, с которыми по-прежнему сталкиваются глухие люди и родители мальчиков и девочек с интеллектуальными и психосоциальными расстройствами с точки зрения доступа к услугам здравоохранения вследствие отсутствия доступной информации, несмотря на усилия, предпринятые государством-участником.

50. Комитет призывает государство-участник активизировать усилия с целью обеспечения доступности информации о здравоохранении для инвалидов и родителей мальчиков-инвалидов и девочек-инвалидов, в том числе посредством обеспечения наличия и доступности информации о соответствующих услугах для инвалидов и их семей и посредством обеспечения достаточного количества сурдопереводчиков для глухих, когда они обращаются за медицинской помощью.

Труд и занятость (статья 27)

51. Комитет с обеспокоенностью отмечает высокий показатель безработицы инвалидов и тот факт, что показатель безработицы женщин-инвалидов выше, чем показатель безработицы мужчин-инвалидов. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что около одной трети занятых инвалидов работают за пределами открытого рынка труда.

52. Комитет призывает государство-участник обеспечить одинаковую заработную плату для инвалидов независимо от категории их инвалидности. Он также настоятельно призывает государство-участник разработать меры, активизировать усилия и выделить достаточные ресурсы с целью поощрения занятости инвалидов, особенно женщин, на открытом рынке труда.

Достаточный жизненный уровень и социальная защита (статья 28)

53. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Закон № 329/2011 (СЗ) о предоставлении пособий инвалидам привел к фактическому пересмотру круга пособий, их целевого предназначения и круга лиц, которым причитаются пособия (см. CRPD/C/CZE/Q/1/Add.1, пункт 152). Это оказало негативное воздействие на осуществление инвалидами, включая мальчиков-инвалидов и девочек-инвалидов, прав на достаточный жизненный уровень и на социальную защиту.

54. Комитет призывает государство-участник пересмотреть законодательство о предоставлении пособий инвалидам при реальном участии инвалидов, вновь ввести дополнительное социальное пособие по вспомоществованию, чтобы довести уровень жизни семей с детьми инвалидами до уровня выше прожиточного. Государству-участнику следует также расши-

рить круг имеющихся вспомогательных средств и облегчить доступ к этим средствам для детей-инвалидов независимо от возраста.

55. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что определенное количество лиц, получающих пенсию по инвалидности, могут лишиться доступа к пенсиям за выслугу лет, поскольку время, в течение которого они получают пенсию по инвалидности, не включается в страховой период.

56. **Комитет призывает государство-участник пересмотреть его законодательство о лицах, могущих получать пенсию по инвалидности, и вновь установленный метод расчета соответствующего периода с момента наступления инвалидности до начала действия права на получение пенсии за выслугу лет, поскольку это привело к тому, что размер пенсии, получаемой инвалидами на третьем уровне, стал ниже минимального прожиточного уровня.**

Участие в политической и общественной жизни (статья 29)

57. Комитет обеспокоен тем, что в соответствии с новым Гражданским кодексом и избирательным законодательством инвалиды с ограниченной правоспособностью могут быть лишены права избирать или быть избранным или голосовать на референдумах. Комитет также обеспокоен тем, что, согласно сообщениям, материалы выборов редко доступны для слепых и лиц с интеллектуальными расстройствами, что избирательные участки для них часто физически недоступны и что бюллетени могут быть недоступны для слепых.

58. **Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в соответствующие законы, чтобы все инвалиды могли пользоваться правом голосовать и выдвигать свою кандидатуру на выборах независимо от наличия опеки или других режимов. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить – через законодательные и другие меры – доступность бюллетеней и избирательных материалов и избирательных участков.**

Участие в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом (статья 30)

59. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не ратифицировало Марракешский договор об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными возможностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям, который обеспечивает слепым и лицам с нарушениями зрения или иными ограниченными возможностями доступ к печатным материалам.

60. **Комитет призывает государство-участник принять все надлежащие меры для ратификации и осуществления в кратчайшие по возможности сроки Марракешского договора об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными возможностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям.**

С. Специальные обязательства

Национальное осуществление и мониторинг (статья 33)

61. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие независимого национального механизма мониторинга, как это требуется в соответствии со статьей 33 (2) Конвенции.

62. Комитет рекомендует возложить на Управление Омбудсмана государства-участника мандат независимого национального механизма мониторинга, как это требуется пунктом 2 статьи 33 Конвенции и в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), при выделении адекватных финансовых и людских ресурсов.

Последующие меры и распространение информации

63. Комитет просит государство-участник выполнять рекомендации Комитета, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику препроводить их для рассмотрения и принятия действий членам правительства и парламента, должностным лицам соответствующих министерств, сотрудникам судебных органов и членам таких соответствующих профессиональных групп, как преподаватели, медицинские работники и юристы, а также местным органам власти и средствам массовой информации с использованием современных социальных коммуникационных стратегий.

64. Комитет настоятельно призывает государство-участник привлекать организации гражданского общества, особенно организации инвалидов, к подготовке своих периодических докладов.

65. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, в том числе среди неправительственных организаций и организаций, представляющих интересы инвалидов, а также самих инвалидов и членов их семей, в доступных форматах.

66. Комитет просит государство-участник представить в течение 12 месяцев письменную информацию о принятых мерах по осуществлению рекомендаций, изложенных в пунктах 32 и 37 выше.

Следующий доклад

67. Комитет просит государство-участник представить свои второй и третий периодические доклады, объединенные в одном документе, не позднее 28 октября 2019 года и включить в них информацию о выполнении настоящих заключительных замечаний. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность представления вышеупомянутых докладов в рамках упрощенной процедуры представления докладов, в соответствии с которой Комитет готовит перечень вопросов не менее чем за год до даты, установленной для представления доклада/объединенных докладов государства-участника. Ответы государства-участника на такой перечень вопросов будут составлять его доклад.